



CELADA, Antonio R.; GONZÁLEZ DE LA ALEJA, Manuel; PASTOR GARCÍA, Daniel (eds.). *La prensa británica y la Guerra Civil española*. Salamanca: Ediciones Amarú, 2013. Colección Armas y Letras, 5. 228 pàgs. i ils. [14 x 22].

L'obra consisteix en una selecció de retalls de premsa, articles i reflexions publicades pels diaris anglesos sobre la Guerra Civil espanyola de 1936-39 i que havien estat recollits pel Servei d'Informació de la República a Londres. Aquests documents ara han arribat al Centro Documental de la memòria històrica de Salamanca i el conjunt està format per 68 caixes de tot el període de la guerra.

Els editors han publicat els textos més significatius, juntament amb els noms dels periodistes, corresponsals i editorials dels diversos diaris, ja que la Guerra Civil va tenir molta repercussió als mitjans de comunicació. Així com la selecció d'incidents a considerar per a les cròniques ocupa un paper rellevant, els posicionaments ideològics dels cronistes i diaris destaquen per sobre dels dilemes morals; i es prioritzen molt sovint les emocions personals als fets en els articles. No varen ser molt nombrosos els grups editorials que varen decidir enviar corresponsals a ambdós fronts. S'esmenta la tasca de Arthur Koestler, entre d'altres.

Els diaris britànics elaboraven la notícia seguint els seus plantejaments ideològics o doctrinaris. Així, per exemple *Daily Mail* es va decantar pels sublevats, com el *Morning Post*. Aquests varen contribuir a crear una opinió pública, com també ho va fer *The Observer*. N'hi havia d'altres com *Manchester Guardian*, *News Chronicle*, *The Daily Worker* o *Daily Herald*, que es mostraven favorables als republicans i simpatitzaven amb ells. En canvi, *Daily Express* va tractar de mostrar una actitud objectiva, encara que no sempre ho va aconseguir.

El llibre s'estructura en tres parts: "La prensa británica y la guerra civil española", "El Reino Unido y la guerra de España" en la qual es recullen mostres de diaris com *The Times*, que varen respaldar una actitud neutral vers el conflicte, o bé *News Chronicle* que observava com els tractats de neutralitat no es complien. I finalment, "Los horrores de la Guerra de España". Els apartats contenen cròniques de diaris de diversa tendència.

La Guerra Civil era vista com un conflicte sorgit com a conseqüència de la radicalització que es va viure a Europa durant la primera meitat del s. XX i hi havia por de que aquesta traspasés les fronteres d'Espanya. Cal fer constar que *The Times*, un diari anglès conservador, va assumir el paper de ser l'observador imparcial, encara que no va comptar amb importants reporters durant el conflicte. *The Manchester Guardian* va incloure visions i testimonis dels voluntaris anglesos de les Brigades Internacionals. *Daily Express* als seus articles se va centrar en les conseqüències traumàtiques del conflicte, sent rellevant l'activitat del periodista Denis Sefton Delmer. *The Daily*

Worker, defensava la legitimitat del govern de la República, i comentava les atrocitats comeses pels nacionals. El seu corresponal destacat va ser Claud Cockburn.

A la presentació s'esmenten altres diaris, la seva actitud i els seus reporters com Vernon Bartlett de *News Chronicle*, que s'oposava a l'actitud de no intervenció del govern britànic.

L'obra, consisteix en una selecció d'articles, si bé és de gran interès pels que vulguin apropar-se als aspectes concrets del conflicte vist des de la premsa internacional.

IHE
(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

La obra consiste en una selecció de recortes de prensa, artículos y reflexiones publicados por los periódicos británicos sobre la Guerra Civil española de 1936-39 y que se encontraban recogidos por el Servicio de Información de la República en Londres. Recientemente estos documentos han llegado al Centro Documental de la memoria histórica de Salamanca y el conjunto se halla formado por 68 cajas de todo el periodo de la guerra.

Los editores han publicado los textos más significativos, junto con los nombres de periodistas, corresponsales y editoriales de diversos periódicos, pues la Guerra Civil tuvo mucha repercusión en los medios de comunicación. Así como la selección de incidentes a considerar para sus crónicas ocupa un papel relevante, los posicionamientos ideológicos de los cronistas y periódicos destacan por encima de los dilemas morales; priorizándose a menudo las emociones personales a los hechos en el relato. A pesar de que fueron escasos los grupos editoriales que decidieron enviar corresponsales a ambos frentes. Se menciona la labor de Arthur Koestler, entre otros.

Los periódicos británicos elaboraban la noticia siguiendo sus planteamientos ideológicos o doctrinarios. Así, por ejemplo *Daily Mail* se decantó por los sublevados, al igual que el *Morning Post*. Contribuyeron a crear una opinión pública al igual que *The Observer*. Había otros como *Manchester Guardian*, *News Chronicle*, *The Daily Worker* o *Daily Herald*, que se mostraban favorables a los republicanos y dejaban entrever sus simpatías hacia ellos. En cambio, *Daily Express* trató de mostrar una actitud objetiva, aunque no siempre lo consiguió.

ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (maig 2015)

El libro se estructura en tres partes: “La prensa británica y la guerra civil española”, “El Reino Unido y la guerra de España” en la que se recogen muestras de periódicos como *The Times*, que respaldaron una actitud neutral hacia el conflicto, o bien *News Chronicle* que observaba como los tratados de neutralidad no se cumplían. Y Finalmente, “Los horrores de la Guerra de España”. En las mismas aparecen crónicas de periódicos de diversa tendencia.

La Guerra Civil era vista como un conflicto consecuencia de la radicalización que se vivió en Europa durante la primera mitad del s. XX y había el temor que ésta traspasara las fronteras de España. Así *The Times*, un periódico británico conservador, asumió el papel de ser observador imparcial, aunque no contó con importantes reporteros durante el conflicto. *The Manchester Guardian* incluyó visiones y testimonios de los voluntarios británicos de las Brigadas Internacionales. *Daily Express* en sus artículos se centró en las consecuencias traumáticas del conflicto, siendo relevante la actividad del periodista Denis Sefton Delmer. *The Daily Worker*, defendió la legitimidad del gobierno de la República, y comentaba las atrocidades cometidas por el bando nacional. Su corresponsal destacado fue Claud Cockburn.

En la presentación se mencionan otros periodicos, su actitud y sus reporteros como Vernon Bartlett de *News Chronicle*, que se oponía a la actitud de no intervención del gobierno británico.

De ahí que la obra, aunque consista en una selección de artículos, es de gran interés para quienes quieran aproximarse a los aspectos concretos del conflicto visto desde la prensa internacional.

IHE
(Secretaria de la revista)